

Jones v. City of Los Angeles

Vụ án số BC577267

Một số Khách hàng của Cơ quan Quản lý Điện Nước Los Angeles

Có thể Khiếu nại Đòi bồi thường Quyền lợi Thanh toán

Phương án Thanh toán Vụ kiện Tập thể có thể ảnh hưởng tới Quyền của ông/bà

Một tòa án đã ủy quyền Thông báo Tập thể này. Đây không phải là đề xuất cá nhân của một luật sư.

Si quisiera obtener un formulario de reclamo, notificación o copias de su(s) carta(s) en español, visite el sitio web del arreglo en www.ladwpbillingsettlement.com, o comuníquese con el Administrador de reclamos en el 1-844-899-6219.

만약 클레임 양식, 공지서 또는 본 편지 사본을 한국어로 받기 원하신다면, 합의관련 웹사이트인 www.ladwpbillingsettlement.com을 방문하시거나 클레임 관리자에게 1-844-899-6219로 전화 주십시오.

如果您想獲取一份中文的索賠表格、通知書或您的信件的副本，請訪問結算網站 www.ladwpbillingsettlement.com，或者打電話聯繫“索賠管理員”，電話號碼 1-844-899-6219。

Nếu ông/bà muốn có một mẫu Đơn khiếu nại, thông báo hay bản sao (các) thư từ của ông/bà bằng tiếng Việt, xin vui lòng truy cập www.ladwpbillingsettlement.com, hoặc liên lạc với Ban Quản trị Khiếu nại tại số 1-844-899-6219.

Kung nais mong makakuha ng isang claim form, paunawa o mga kopya ng iyong (mga) liham sa Tagalog, bisitahin po lamang ang settlement website sa www.ladwpbillingsettlement.com, o kausapin ang Claims Administrator sa 1-844-899-6219.

- Quy trình Thanh Quyết toán giải quyết một vụ kiện liên quan đến các khiếu nại phát sinh việc khách hàng bị tính phí quá cao và những lỗi thanh toán khác bởi Cơ quan Quản lý Điện Nước Los Angeles (theo đây gọi là "LADWP") do, và liên quan đến, lỗi vận hành hệ thống thanh toán mới của LADWP và/hoặc những thiệt hại phát sinh như là kết quả của việc tham gia chương trình khuyến khích sử dụng năng lượng mặt trời của LADWP.
- Nếu ông/bà là một khách hàng của LADWP mà đã bị tính phí quá cao đối với các dịch vụ điện, nước, nước thải và vệ sinh hoặc phải chịu thiệt hại trong thời gian từ ngày 03 tháng 09 năm 2013 đến ngày 30 tháng 12 năm 2016, và được hưởng bồi thường tiền tín dụng hay tiền hoàn trả cho các dịch vụ điện, nước, nước thải và vệ sinh và/hoặc tham gia các chương trình khuyến khích sử dụng năng lượng mặt trời của LADWP từ ngày 13 tháng 02 năm 2010, ông/bà có thể đủ điều kiện để đòi bồi thường Quyền lợi liên quan đến Phí thanh toán dịch vụ.

Hãy đọc Thông báo này cẩn thận bởi vì các quyền lợi hợp pháp của ông/bà có thể bị ảnh hưởng.

TÓM TẮT NGÀY VÀ HẠN MỐC QUAN TRỌNG

Sự việc	Ngày
Phê duyệt sơ bộ	Ngày 30 tháng 12 năm 2016
Ngày gửi Thông báo Tập thể	Ngày 04 tháng 04 năm 2017
Ngày cuối cùng lập đơn khiếu nại (cho tất cả các thành viên tập thể Quy trình Thanh Quyết toán Vụ kiện, ngoại trừ các khách hàng là đối tượng của cuộc điều tra hiện trường)	Ngày 05 tháng 06 năm 2017
Ngày cuối cùng lập đơn khiếu nại (cho các khách hàng là đối tượng của cuộc điều tra hiện trường)	60 ngày kể từ ngày có Thư Thông báo Kết quả Điều tra Hiện trường
Ngày cuối cùng để đưa ra quyết định không tham gia Quy trình Thanh Quyết toán phí dịch vụ	Ngày 05 tháng 06 năm 2017
Ngày cuối cùng để phản đối	Ngày 05 tháng 06 năm 2017
Ngày cuối cùng để yêu cầu một đánh giá độc lập bởi Ban Đánh giá Đặc biệt (đối với các thành viên tập thể không lập đơn khiếu nại được xác định trước đó)	Ngày 04 tháng 05 năm 2017
Ngày cuối cùng để yêu cầu một đánh giá độc lập bởi Ban Đánh giá Đặc biệt (đối với các thành viên tập thể đã lập đơn khiếu nại được xác định trước đó, các thành viên tập thể Omnibus)	30 ngày kể từ ngày có thư thông báo kết quả khiếu nại đòi bồi thường
Ngày cuối cùng để yêu cầu một đánh giá độc lập bởi Ban Đánh giá Đặc biệt (đối với các khách hàng là đối tượng của cuộc điều tra hiện trường)	30 ngày kể từ ngày có thư thông báo kết quả khiếu nại đòi bồi thường
Ngày cuối cùng để phản đối quyết định của Ban Đánh giá Đặc biệt (đối với các thành viên tập thể Quy trình Thanh Quyết toán Vụ kiện mà đã yêu cầu một đánh giá độc lập bởi Ban Đánh giá Đặc biệt)	30 ngày kể từ ngày có thư thông báo quyết định của Ban Đánh giá Đặc biệt
Ngày cuối cùng để nộp Thông báo Ra hầu tòa	Ngày 05 tháng 06 năm 2017
Phê duyệt cuối cùng	Ngày 07 tháng 07 năm 2017 lúc 9:00 sáng

CÁC QUYỀN LỢI HỢP PHÁP VÀ CÁC LỰA CHỌN CỦA ÔNG/BÀ TRONG QUY TRÌNH THANH QUYẾT TOÁN PHÍ DỊCH VỤ NÀY BAO GỒM:

Đạt được các lợi ích về thanh quyết toán phí dịch vụ - Ông/bà có thể đã được xác định trước đó để nhận được các lợi ích về thanh quyết toán phí dịch vụ. Trong trường hợp này, ông/bà không cần phải thực hiện bất cứ khiếu kiện nào thêm nữa để nhận được khoản tiền tín dụng hoặc khoản tiền hoàn trả. Ngoài ra, nếu ông/bà không được xác định trước đó, ông/bà có thể nộp Đơn khiếu nại mà được đính kèm với Thông báo Tập thể này và hiện có tại www.ladwpbillingsettlement.com, để xác định liệu ông/bà đủ điều kiện để đòi bồi thường các lợi ích về thanh quyết toán phí dịch vụ hay không. Hạn chót để nộp Đơn khiếu nại là ngày 05 tháng 06 năm 2017.

Quyết định không tham gia – Hãy thông báo cho Ban Quản trị Khiếu nại nếu ông/bà không muốn tham gia Quy trình Thanh Quyết toán phí dịch vụ. Ông/bà có quyền để quyết định không tham gia Quy trình Thanh Quyết toán phí dịch vụ chỉ nếu ông/bà là một thành viên của Tập thể trong Quy trình Thanh Quyết toán và không phản đối Quy trình Thanh Quyết toán. Hạn chót để ra quyết định không tham gia Quy trình Thanh Quyết toán phí dịch vụ là ngày 05 tháng 06 năm 2017.

Phản đối - Hãy thông báo cho Ban Quản trị Khiếu nại nếu ông/bà không đồng ý với Quy trình Thanh Quyết toán phí dịch vụ. Như nói rõ trong mục Câu trả lời cho Các câu hỏi từ 16 đến 19 dưới đây, ông/bà có thể tham gia một phiên tòa để phán quyết về tính hợp lý của Quy trình Thanh Quyết toán phí dịch vụ sau khi gửi thông báo thích hợp. Ông/bà có quyền phản đối Quy trình Thanh Quyết toán phí dịch vụ chỉ nếu ông/bà là một thành viên của Tập thể trong Quy trình Thanh Quyết toán và không quyết định không tham gia Quy trình Thanh Quyết toán phí dịch vụ. Hạn chót để nộp thư phản đối là ngày 05 tháng 06 năm 2017.

Các quyền và tùy chọn này – và hạn chót tương ứng - được giải thích đầy đủ trong Thông báo Tập thể này.

Tòa án mà đang theo dõi vụ kiện này đã cấp Phê duyệt Sơ bộ cho Quy trình Thanh Quyết toán phí dịch vụ, nhưng vẫn phải quyết định liệu có cấp Phê duyệt Cuối cùng hay không. Phiên tòa để quyết định về Phê duyệt Cuối cùng sẽ diễn ra vào ngày 07 tháng 07 năm 2017 lúc 9:00 sáng. Các lợi ích về thanh quyết toán phí dịch vụ sẽ được phân bổ chỉ nếu, và sau khi, Tòa án cấp Phê duyệt Cuối cùng cho Quy trình Thanh Quyết toán phí dịch vụ và tất cả các đơn kháng cáo được giải quyết.

MỤC LỤC CỦA THÔNG BÁO TẬP THỂ

	<u>Trang</u>
THÔNG TIN CƠ BẢN	3
1. Tại sao Thông báo Tập thể được ban hành?	3
2. Nội dung của vụ kiện này?	3
3. Tại sao đây là vụ kiện tập thể?	3
4. Tại sao lại có Phương án Thanh toán?	3
AI NẪM TRONG PHƯƠNG ÁN THANH TOÁN?	3
5. Làm thế nào mà tôi biết liệu tôi có thuộc Phương án Thanh toán hay không?	3
6. Có trường hợp loại trừ trong Phương án Thanh toán không?	3
7. Sẽ thế nào nếu tôi không chắc chắn là liệu tôi thuộc Phương án Thanh toán hay không?	3
CÁC LỢI ÍCH THANH TOÁN:	3
ÔNG/BÀ NHẬN ĐƯỢC LỢI ÍCH THANH TOÁN GÌ VÀ LÀM CÁCH NÀO ĐỂ NHẬN ĐƯỢC LỢI ÍCH THANH TOÁN	3
8. Phương án Thanh toán cung cấp lợi ích gì?	3
9. Làm cách nào để tôi nộp Đơn khiếu nại?	5
10. Tôi đang miễn trừ những khiếu nại nào?	5
LUẬT SƯ ĐẠI DIỆN CHO NGUYÊN ĐƠN	5
11. Có phải tôi sẽ có một luật sư trong vụ kiện này?	5
12. Các luật sư sẽ được thanh toán như thế nào?	5
YÊU CẦU ĐÁNH GIÁ ĐỘC LẬP BỞI BAN ĐÁNH GIÁ ĐẶC BIỆT	6
13. Tôi sẽ làm gì nếu tôi không đồng ý với khoản tiền tín dụng hoặc khoản tiền hoàn trả được xác định là đã nợ tôi?	6
LOẠI TRỪ KHỎI PHƯƠNG ÁN THANH TOÁN	7
14. Tôi phải làm gì nếu tôi không muốn nằm trong Phương án Thanh toán?	7
15. Sẽ thế nào nếu tôi không quyết định không tham gia trước ngày 05 tháng 06 năm 2017?	7
PHẢN ĐỐI PHƯƠNG ÁN THANH TOÁN	7
16. Làm thế nào để tôi nói với Tòa án là tôi phản đối Phương án Thanh toán?	7
17. Tòa án sẽ quyết định về việc phê duyệt Phương án Thanh toán ở đâu và khi nào?	7
18. Tôi có phải tham dự phiên tòa như vậy hay không?	8
19. Tôi có thể phát biểu tại phiên tòa không?	8
20. Làm cách nào để tôi có thêm thông tin?	8

THÔNG TIN CƠ BẢN

1. Tại sao Thông báo Tập thể được ban hành?

Tòa án ban hành Thông báo Tập thể bởi vì ông/bà có quyền biết về quy trình thanh quyết toán phí dịch vụ theo đề xuất trong vụ kiện tập thể mà Tòa án đã đưa ra quyết định phê duyệt sơ bộ. Ông/bà cũng có quyền biết cách thức mà ông/bà có thể thực hiện một khiếu nại đề đòi bồi thường một số lợi ích nhất định trong Quy trình thanh quyết toán phí dịch vụ và đưa ra các ý kiến của ông/bà đối với Quy trình thanh quyết toán phí dịch vụ như vậy. Nếu Tòa án cấp Phê duyệt Cuối cùng và tất cả các đơn kháng cáo, nếu có, được giải quyết, thì các lợi ích có giá trị sẽ được phân bổ cho những thành viên tập thể đủ điều kiện.

2. Nội dung của vụ kiện này?

Người mà nộp đơn kiện tập thể này được gọi là "Nguyên đơn" và Thành phố Los Angeles, bởi và thông qua LADWP, là "Bị đơn". Một vụ kiện tại Tòa Thượng Thẩm California, chú thích *Jones v. City of Los Angeles*, Vụ kiện số BC577267, cáo buộc các khiếu nại liên quan đến việc khách hàng đã bị tính phí quá cao và các lỗi thanh toán khác do LADWP đã được gây ra bởi, và có liên quan đến, lỗi vận hành hệ thống thanh toán và chăm sóc khách hàng mới của LADWP ("Hệ thống CC&B") và những thiệt hại mà khách hàng phải gánh chịu như là kết quả của việc tham gia chương trình khuyến khích sử dụng năng lượng mặt trời của LADWP. Các đơn khiếu nại của Nguyên đơn bao gồm, trong số những đơn khiếu nại khác, khiếu nại về gian lận, khai man cầu thả, vi phạm hợp đồng, làm giàu bất chính, và vi phạm Luật về Biện pháp Khắc phục cho Người dùng California và Luật Cảnh tranh Không lành mạnh California. Thông tin chi tiết có thể được tìm thấy tại www.ladwpbillingsettlement.com, bằng cách gọi 1-844-899-6219, hoặc bằng cách gửi thư cho Luật Sư: Jack Landskroner, Esq. Landskroner Grieco Merriman, LLC, 1360 West 9th Street, Suite 200, Cleveland, Ohio 44113. Một bản sao của Thỏa Thuận Thanh toán sẽ có sẵn tại www.ladwpbillingsettlement.com, và cũng có trong hệ thống hồ sơ sổ sách của Tòa án.

3. Tại sao đây là vụ kiện tập thể?

Trong một vụ kiện tập thể, một hoặc nhiều người được gọi là "Đại diện Tập thể" kiện thay mặt cho bản thân và những người khác với những khiếu nại tương tự. Tất cả những người này lại được gọi chung là một "tập thể". Tòa án chỉ định những nguyên đơn nhất định làm Đại diện Tập thể cho mục đích của Phương án Thanh toán này. Các "Thành Viên Tập thể Yêu cầu Thanh toán" là tất cả các khách hàng của LADWP, những người đã bị tính phí quá cao cho các dịch vụ điện, nước, nước thải và vệ sinh trong thời gian từ ngày 03 tháng 09 năm 2013 đến ngày 30 tháng 12 năm 2016, và có quyền hưởng một khoản tiền tín dụng hoặc một khoản tiền hoàn trả cho các dịch vụ điện, nước, xử lý nước thải hoặc vệ sinh môi trường và/hoặc tham gia chương trình khuyến khích sử dụng năng lượng mặt trời của LADWP từ ngày 13 tháng 02 năm 2010.

4. Tại sao lại có Phương án Thanh toán?

Tòa án không quyết định thiên vị cho hoặc nguyên đơn hoặc bị đơn. Thay vào đó, cả hai bên đã đồng ý với Phương án Thanh toán. Đại diện Tập thể và các luật sư đã được chỉ định bởi Tòa án để đại diện cho Tập thể Yêu cầu Thanh toán tin rằng Phương án Thanh toán là vì lợi ích tốt nhất của tất cả các Thành viên Tập thể Yêu cầu Thanh toán.

AI NÀM TRONG PHƯƠNG ÁN THANH TOÁN?

5. Làm thế nào mà tôi biết liệu tôi có thuộc Phương án Thanh toán hay không?

Ông/bà có thể được hưởng những lợi ích thanh toán nếu ông/bà là một khách hàng của LADWP mà bị tính phí quá cao đối với các dịch vụ điện, nước, nước thải và vệ sinh hoặc phải chịu thiệt hại từ các lỗi thanh toán khác trong thời gian từ ngày 03 tháng 09 năm 2013 đến ngày 30 tháng 12 năm 2016, và/hoặc việc tham gia chương trình khuyến khích sử dụng năng lượng mặt trời của LADWP từ ngày 13 tháng 12 năm 2010.

6. Có trường hợp loại trừ trong Phương án Thanh toán không?

Loại trừ ra khỏi Tập thể là Thẩm phán, người mà vụ kiện này được chuyển tiếp đến, các thành viên trong gia đình của Thẩm phán, và bất kỳ luật sư ghi chép nào trong vụ kiện này.

7. Sẽ thế nào nếu tôi không chắc chắn là liệu tôi thuộc Phương án Thanh toán hay không?

Nếu ông/bà không chắc chắn liệu ông/bà có thuộc Tập thể Thanh toán hay không, ông/bà có thể vào www.ladwpbillingsettlement.com để biết thêm thông tin, hoặc gọi 1-844-899-6219, và yêu cầu sự hỗ trợ.

CÁC LỢI ÍCH THANH TOÁN:

ÔNG/BÀ NHẬN ĐƯỢC LỢI ÍCH THANH TOÁN GÌ VÀ LÀM CÁCH NÀO ĐỂ NHẬN ĐƯỢC LỢI ÍCH THANH TOÁN

8. Phương án Thanh toán cung cấp lợi ích gì?

Phương án Thanh toán cung cấp hai phương án giải quyết: (i) phương án giải quyết bằng tiền và (ii) phương án khắc phục hậu quả phi tiền tệ.

i. Phương án giải quyết bằng tiền

Các Thành viên Tập thể Thanh toán mà là các thành viên của một hoặc nhiều trong số bảy Nhóm dưới đây mà đủ điều kiện cho phương án giải quyết bằng tiền cho mỗi nhóm mà họ là một phần của nhóm tương ứng:

- **Bị tính phí quá cao:** Nhóm này bao gồm tất cả các khách hàng của LADWP mà đã bị tính phí quá cao như là kết quả của việc bị áp dụng một tỷ lệ phí không chính xác, một số tiền tiêu thụ không chính xác, thuế suất tiện ích không chính xác hoặc không được áp dụng mức chiết khấu mà đáng lẽ được hưởng.
- **Phí dịch vụ không chính xác:** Nhóm này bao gồm tất cả các khách hàng của LADWP mà đã bị tính phí quá cao như là kết quả của việc bị áp dụng một mức phí không chính xác, bao gồm nhưng không giới hạn phí thanh toán trễ, phí kết nối lại và/hoặc phí dịch vụ ban đầu.
- **Số dư tiền thanh toán chưa được hoàn trả:** Nhóm này bao gồm tất cả các khách hàng của LADWP mà: (i) có "Tài khoản Bị đóng" với số dư tín dụng và (ii) bị nợ một khoản tiền hoàn trả mà đã bị giữ lại bởi LADWP trong thời gian từ ngày 03 tháng 09 năm 2013 đến ngày 30 tháng 12 năm 2016.
- **Chương trình năng lượng mặt trời:** Nhóm này bao gồm tất cả các khách hàng LADWP mà đã lắp đặt hệ thống năng lượng mặt trời và áp dụng để tham gia vào Chương trình khuyến khích sử dụng năng lượng mặt trời quang điện từ ngày 13 tháng 02 năm 2010 đến nay và: (i) bị trì hoãn hơn 30 ngày sau khi nộp Đơn xin ưu đãi hoàn chỉnh và Giấy tờ, tài liệu hỗ trợ và/hoặc có dấu hiệu cho thấy hệ thống năng lượng mặt trời đã được phép đầy đủ và sẵn sàng để kiểm tra trong việc nhận xác nhận đặt chỗ và/hoặc kết nối hệ thống năng lượng mặt trời; và/hoặc (ii) đã không được lập hóa đơn cho lượng năng lượng tiêu thụ và/hoặc tạo ra; và/hoặc (iii) không được ghi tín dụng cho năng lượng dư thừa tạo ra bởi hệ thống điện năng lượng mặt trời của khách hàng.

Nếu ông/bà là một phần của nhóm Bị tính phí quá cao, Phí dịch vụ không chính xác, Số dư tiền thanh toán chưa được hoàn trả, và/hoặc nhóm Chương trình năng lượng mặt trời, LADWP đã xác định ông/bà và lá thư kèm theo Thông báo Tập thể này sẽ thông báo cho ông/bà về số tiền mà ông/bà bị tính phí quá cao.

Để nhận được 100% số tiền đó, ông/bà không cần phải làm bất cứ điều gì.

Nếu ông/bà không chấp nhận số tiền đó, ông/bà phải yêu cầu một đánh giá độc lập bởi Ban Đánh giá Đặc biệt bằng cách gửi văn bản đề nghị xem xét tới Ban Quản trị Khiếu nại. Nếu ông/bà không chấp nhận quyết định của Ban Đánh giá Đặc biệt, ông/bà có thể kháng án lên tòa. Xem Câu hỏi 13.

Nếu ông/bà tin rằng ông/bà có những thiệt hại khác ngoài những thiệt hại đã được xác định, ông/bà phải nộp một Đơn khiếu nại mà được đính kèm với Thông báo Tập thể này. Xem Câu hỏi 9.

- **Sự cố cơ sở hạ tầng/Hóa đơn ước tính:** Nhóm này bao gồm tất cả các khách hàng LADWP mà: (i) khách hàng không biết đã có một sự cố cơ sở hạ tầng gây ra sự tiêu thụ nước và/hoặc điện quá nhiều; (ii) đã nhận được hóa đơn ước tính cho nhiều giai đoạn thanh toán sau ngày 03 tháng 09 năm 2013; (iii) vì những hóa đơn ước tính này, đã được ngăn chặn từ việc kịp thời phát hiện sự cố cơ sở hạ tầng; và (iv) được tính cho số lượng nước, điện hoặc nước thải lớn hơn so với mức mà họ đáng lẽ sẽ bị tính phí đúng.
- **Thanh toán hóa đơn tự động/Phí thấu chi ngân hàng:** Nhóm này bao gồm tất cả các khách hàng LADWP rằng: (i) đã được ghi danh trong một kế hoạch thanh toán hóa đơn tự động với một ngân hàng và (ii) bị buộc phí thấu chi vì LADWP tính cho khách hàng một số lượng không chính xác, trong đó, lần lượt, dẫn đến ngân hàng của khách hàng chiếm được thấu chi.

Nếu ông/bà là một phần của các nhóm Sự cố cơ sở hạ tầng/Hóa đơn ước tính và/hoặc Thanh toán hóa đơn tự động/Phí thấu chi ngân hàng, LADWP đã xác định ông/bà và lá thư kèm theo Thông báo Tập thể này sẽ thông báo ông/bà là một thành viên của các nhóm này.

Tuy nhiên, LADWP không thể xác định số tiền thiệt hại mà ông/bà có thể đã phải gánh chịu, nếu có, trừ khi ông/bà nộp Đơn khiếu nại mà được đính kèm theo Thông báo Tập thể này. Ông/bà phải nộp Đơn khiếu nại. Nếu ông/bà tin là ông/bà phải chịu những thiệt hại khác ngoài việc bị tính phí quá cao như một hệ quả của thanh toán phí tự động/phi thấu chi ngân hàng, ông/bà phải nói rõ những thiệt hại này trong Đơn khiếu nại. Xem Câu hỏi 9.

Dựa vào Đơn khiếu nại, LADWP sẽ xác định số tiền mà ông/bà hiện bị nợ. Nếu không chấp nhận số tiền này, ông/bà phải gửi yêu cầu một đánh giá độc lập bởi Ban Đánh giá Đặc biệt. Nếu ông/bà không chấp nhận quyết định của Ban Đánh giá Đặc biệt, ông/bà có thể kháng cáo lên Tòa án. Xem Câu hỏi 13.

- **Omnibus:** Nhóm này bao gồm tất cả các khách hàng LADWP mà không được xác định là thành viên của một trong các nhóm được liệt kê ở trên, nhưng tin rằng họ: (i) bị đánh giá không chính xác một khoản phí liên quan đến dịch vụ điện, nước, nước thải và vệ sinh bất cứ lúc nào trong thời gian từ ngày 03 tháng 09 năm 2013 đến ngày 30 tháng 12 năm 2016, mà không thuộc bất kỳ nhóm nào được liệt kê trong tài liệu này; hoặc (ii) phải chịu thiệt hại như là kết quả từ việc tham gia trong chương trình khuyến khích sử dụng năng lượng mặt trời của LADWP bất cứ lúc nào trong thời gian từ ngày 03 tháng 09 năm 2013 đến ngày 30 tháng 12 năm 2016.

Nếu ông/bà là một phần của nhóm này, điều đó có nghĩa là LADWP đã không thể xác định ông/bà như là một thành viên của bất cứ nhóm nào ở trên. Thư này được đính kèm với Thông báo Tập thể nhằm thông báo với ông/bà rằng ông/bà vẫn có thể nộp Đơn khiếu nại mà được đính kèm với Thông báo Tập thể này.

Dựa trên Đơn khiếu nại, LADWP sẽ xác định số tiền mà ông/bà hiện bị nợ. Nếu không chấp nhận số tiền này, ông/bà phải gửi yêu cầu một đánh giá độc lập bởi Ban Đánh giá Đặc biệt. Nếu ông/bà không chấp nhận quyết định của Ban Đánh giá Đặc biệt, ông/bà có thể kháng cáo lên Tòa án. Xem Câu hỏi 13.

Nếu ông/bà là Đối tượng Điều tra Hiện trường, có một cuộc điều tra hiện trường cho đến khi xét xử đòi hỏi phải tiếp tục điều tra về điều kiện tài sản mà có thể đã khiến cho ông/bà bị tính phí quá cao hoặc phải chịu những lỗi thanh toán khác hoặc những thiệt hại bằng tiền. Một khi công tác điều tra hiện trường được hoàn thành, LADWP sẽ thông báo cho ông/bà bằng thư về quyết định của LADWP liên quan đến công tác điều tra hiện trường này.

Nếu ông/bà là Đối tượng Điều tra Hiện trường, ông/bà phải nộp Đơn khiếu nại sau khi nhận được thư thông báo cho ông/bà về quyết định của LADWP. Dựa trên Đơn khiếu nại, LADWP sẽ xác định số tiền mà ông/bà hiện bị nợ. Nếu không chấp nhận số tiền này, ông/bà phải gửi yêu cầu một đánh giá độc lập bởi Ban Đánh giá Đặc biệt. Nếu ông/bà không chấp nhận quyết định của Ban Đánh giá Đặc biệt, ông/bà có thể kháng cáo lên Tòa án. Xem Câu hỏi 13.

ii. Phương án khắc phục hậu quả phi tiền tệ

Phương án Thanh toán cũng cung cấp phương án khắc phục hậu quả phi tiền tệ bao gồm: (i) tạo ra và áp dụng các số liệu hệ thống thanh toán nhất định; (ii) chỉ định một chuyên gia giám sát hệ thống thanh toán độc lập; (iii) kiểm toán của hệ thống thanh toán LADWP để xác nhận độ chính xác thanh toán; (iv) tạo ra và thực hiện một nhóm nghiên cứu tại LADWP để giải quyết vấn đề thanh toán duy nhất hoặc phức tạp; (v) thông qua một sửa đổi đối với Quy định Quản lý Dịch vụ Điện và Nước để cung cấp cho một khoảng thời gian ngắn mà LADWP có thể thu tiền từ những khách hàng mà hóa đơn của họ bị trì hoãn do lỗi thanh toán; (vi) tạo ra và thực hiện một công nghệ thông tin văn phòng quản lý dự án; và (vii) dàn xếp thanh toán cho những khách hàng bị tính phí trong kỳ tính phí trước đó, cho phép tối đa 4 năm để trả lại số tiền tính phí trong kỳ tính phí trước đó mà không bị phạt hay phát sinh lãi, thành các đợt hàng tháng bằng nhau, miễn là ông/bà vẫn còn giữ hóa đơn gần đây nhất của ông/bà. Nếu ông/bà đã có một kế hoạch thanh toán, kế hoạch này có thể được kéo dài thêm một năm.

9. Làm cách nào để tôi nộp Đơn khiếu nại?

Đơn khiếu nại được đính kèm theo Thông báo Tập thể. Đơn khiếu nại cũng có thể được thực hiện trực tuyến tại www.ladwpbillingsettlement.com, bằng cách gọi 1-844-899-6219 hoặc lập văn bản gửi tới Ban Quản trị Khiếu nại tới địa chỉ bên dưới. Đơn khiếu nại đã điền đầy đủ có thể được nộp hoặc trực tuyến tại www.ladwpbillingsettlement.com hoặc gửi bằng dịch vụ bưu điện Mỹ thông thường tới:

Thanh toán Hóa đơn LADWP
Ban Quản trị Khiếu nại
P.O. Box 43449
Providence, Rhode Island 02940-3449

10. Tôi đang miễn trừ những khiếu nại nào?

Nếu ông/bà là Thành viên Tập thể Yêu cầu Thanh toán, và ông/bà không quyết định không tham gia Tập thể Yêu cầu Thanh toán, khi quyết định Hòa giải là cuối cùng, ông/bà sẽ miễn trừ Bị đơn và các phòng ban và văn phòng của Bị đơn từ bất kỳ trách nhiệm pháp lý đối với tất cả các khiếu nại liên quan với vụ kiện này, và ông/bà sẽ bị ràng buộc bởi việc miễn trừ bao gồm trong Thỏa Thuận Thanh toán. Một bản sao của Thỏa Thuận Hòa Giải có chứa quyết định miễn trừ có sẵn tại www.ladwpbillingsettlement.com.

LUẬT SƯ ĐẠI DIỆN CHO NGUYÊN ĐƠN

11. Có phải tôi sẽ có một luật sư trong vụ kiện này?

Đúng vậy. Jack Landskroner Esq. of Landskroner Grieco Merriman, LLC, 1360 West 9th Street, Suite 200, Cleveland, Ohio 44113 (Luật sư Tập thể) và Michael J. Libman, Esq. of the Law Offices of Michael J. Libman, 18321 Ventura Blvd., Ste. 700, Tarzana, CA 91436 (Luật sư Liên lạc) đã được chỉ định bởi Tòa án để đại diện cho ông/bà và các Thành viên Tập thể Yêu cầu Thanh toán khác. Nếu ông/bà muốn có luật sư riêng, ông/bà có thể thuê một luật sư riêng và ông/bà phải chịu các chi phí phát sinh liên quan.

12. Các luật sư sẽ được thanh toán như thế nào?

Luật sư Tập thể sẽ yêu cầu Tòa án tại Phiên tòa để quyết định về Phê duyệt Cuối cùng cấp phát chi phí luật sư với một số tiền không quá 19.000.000 đô la và cấp phát khoản bồi hoàn chi phí phát sinh trong quá trình tranh tụng vụ án này với một số tiền không vượt quá 3.000.000 đô la (hoàn trả chi phí phát sinh cho Chuyên gia Giám sát Hệ thống CC&B Độc lập được giới hạn ở mức 2.500.000 đô la và khoản bồi hoàn chi phí phát sinh bởi luật sư của tất cả các Nguyên đơn được giới hạn ở mức 500.000 đô la). Các khoản phí và khoản bồi hoàn chi phí sẽ được quyết định bởi Tòa án dựa trên công việc của Luật sư đã tham gia trong việc đảm bảo thanh toán này cho Tập thể và tạo điều kiện cho quá trình thực hiện. Tất cả các chi phí trong vấn đề này sẽ được yêu cầu bằng cách nộp đơn lên Tòa án dựa trên những nỗ lực của luật sư. Không có thỏa thuận "tách phí" giữa các luật sư khác nhau tham gia vào vụ kiện này, tuy nhiên, công ty luật Knapp, Petersen & Clark đã đồng ý làm việc với Luật sư Tập thể, Landskroner Grieco Merriman, để giúp trả lời câu hỏi và đề xác định và hỗ trợ khách hàng thuộc nhóm chương trình năng lượng mặt trời trong quá trình giải quyết khiếu nại. Công ty luật Knapp, Petersen & Clark đã đồng ý rằng dựa trên công việc họ đã thực hiện và sẽ tiếp tục thực hiện vì lợi ích của khách hàng thuộc nhóm chương trình năng lượng mặt trời, đơn xin cấp phát phí của Knapp tới Tòa án sẽ không vượt quá 1.999.999 đô la được áp dụng và/hoặc được cấp phát cho Luật sư Tập thể tại Phê duyệt Cuối cùng. Nếu Tòa án không cấp phát phí và khoản hoàn trả chi phí, Bị đơn đã đồng ý thanh toán bất cứ khoản tiền nào được cấp phát bởi Tòa án.

Ngoài ra, các bên đồng ý rằng Luật sư Tập thể sẽ có trách nhiệm giúp đỡ Ban Quản trị Khiếu nại bằng cách theo dõi và giám sát việc quản lý thanh toán trong thời gian thanh toán. Bị đơn đã nhất trí rằng, tùy thuộc vào sự phê duyệt của Tòa án, Luật sư Tập thể có thể nộp đơn xin lên Tòa án để được thanh toán phí theo tỷ giá hai mươi chín phần trăm (29%) của toàn bộ số tiền thu hồi trong tương lai bởi các Thành viên Tập thể sau khi có Phê duyệt Cuối cùng đối với: (i) các khiếu nại trong công tác điều tra hiện trường; (ii) các thành viên tập thể đã lập đơn khiếu nại được xác định trước đó; (iii) các khiếu nại Omnibus; và (iv) tất cả các yêu cầu thanh toán liên quan đến Phương án Thanh toán bởi, hoặc thay mặt Tthành phố Los Angeles, bao gồm tất cả các phòng ban của Tthành phố Los Angeles. Luật sư Tập thể phải nộp cho Tòa án các đơn xin hàng quý để xin cấp phát thêm chi phí luật sư như vậy. Bị đơn đã đồng ý Bị đơn sẽ không phản đối các đơn xin cấp phát chi phí hàng quý như vậy.

Tách biệt từ việc xem xét Phương án Thanh toán được mô tả trong Câu trả lời cho Câu hỏi 8 ở trên, Bị đơn sẽ nộp riêng lệ phí và các chi phí mà Tòa án quyết định, cũng như các chi phí để cung cấp Thông báo cho Tập thể Thanh toán và để thực thi Phương án Thanh toán. Những khoản tiền này sẽ bao gồm trong số tiền trả cho Thành viên Tập thể Thanh toán.

YÊU CẦU ĐÁNH GIÁ ĐỘC LẬP BỞI BAN ĐÁNH GIÁ ĐẶC BIỆT

13. Tôi sẽ làm gì nếu tôi không đồng ý với khoản tiền tín dụng hoặc khoản tiền hoàn trả được xác định là đã nợ tôi?

Nếu ông/bà không đồng ý với khoản tiền tín dụng hoặc khoản tiền hoàn trả được xác định là đã nợ ông/bà, ông/bà có thể yêu cầu một đánh giá độc lập bởi Ban Đánh giá Đặc biệt bằng cách gửi thư thông qua Địa chỉ Bưu điện Tập thể Đầu tiên mà:

(a) nói rõ rằng ông/bà không đồng ý với khoản tiền tín dụng hoặc khoản tiền hoàn trả mà được xác định là đã nợ ông/bà và rằng ông/bà mong muốn một đánh giá độc lập bởi Ban Đánh giá Đặc biệt;

(b) giải thích lý do mà ông/bà không đồng ý với khoản tiền tín dụng hoặc khoản tiền hoàn trả; và

(c) đính kèm tất cả các giấy tờ, tài liệu mà ông bà dựa vào đó để ông/bà không đồng ý với khoản tiền tín dụng hoặc khoản tiền hoàn trả.

Ông/bà phải ký tên và ghi rõ ngày trong đơn yêu cầu của ông/bà để có được một đánh giá độc lập bởi Ban Đánh giá Đặc biệt. Yêu cầu của ông/bà phải được gửi tới:

Thanh toán Hóa đơn LADWP
Ban Quản trị Khiếu nại
P.O. Box 43449
Providence, Rhode Island 02940-3449

Nếu ông/bà không nộp Đơn khiếu nại, bất kỳ yêu cầu giá nào về một đánh giá độc lập bởi Ban Đánh giá Đặc biệt phải được đóng dấu bưu điện trong vòng 30 ngày kể từ ngày nhận được thư từ LADWP thông báo cho ông/bà về khoản tiền tín dụng hoặc khoản tiền hoàn trả đã được xác định là nợ ông/bà.

Nếu ông/bà gửi một Đơn khiếu nại, bất kỳ yêu cầu giá nào về một đánh giá độc lập bởi Ban Đánh giá Đặc biệt phải được đóng dấu bưu điện trong vòng 30 ngày kể từ ngày có câu trả lời từ LADWP liên quan đến quyết định của LADWP về khiếu nại của ông/bà.

Trong cả hai trường hợp, việc không nộp kịp thời yêu cầu cho một đánh giá độc lập bởi Ban Đánh giá Đặc biệt sẽ tự động dẫn đến một sự từ chối yêu cầu của ông/bà đối với một đánh giá độc lập như vậy.

Bất kỳ Thành viên Tập thể nào mà không đồng ý với quyết định của Ban Đánh giá Đặc biệt liên quan đến khiếu nại của Thành viên Tập thể đó phải, thông qua Địa chỉ Bưu điện Tập thể Đầu tiên và trong vòng 30 ngày kể từ ngày có thư thông báo quyết định của Ban Đánh giá Đặc biệt, gửi một bức thư tới Ban Quản trị Khiếu nại yêu cầu sự xem xét của Tòa án, ghi rõ căn cứ về việc không đồng ý với quyết định của Ban Đánh giá Đặc biệt và gửi kèm theo bất kỳ giấy tờ, tài liệu hỗ trợ nào. Yêu cầu của ông/bà phải được gửi tới:

Thanh toán Hóa đơn LADWP
Ban Quản trị Khiếu nại
P.O. Box 43449
Providence, Rhode Island 02940-3449

LOẠI TRỪ KHỎI PHƯƠNG ÁN THANH TOÁN

14. Tôi phải làm gì nếu tôi không muốn nằm trong Phương án Thanh toán?

Ông/bà có quyền loại trừ chính mình hoặc “không tham gia” vào Phương án Thanh toán. Để không tham gia vào Phương án Thanh toán, ông/bà phải gửi yêu cầu về việc loại trừ như vậy tới Ban Quản trị Khiếu nại tới địa chỉ sau:

Thanh toán Hóa đơn LADWP
Ban Quản trị Khiếu nại
P.O. Box 43449
Providence, Rhode Island 02940-3449

Ông/bà phải đích thân ký tên vào yêu cầu loại trừ như vậy. Yêu cầu của ông/bà phải: (i) thể hiện rõ mong muốn của ông/bà về việc loại trừ ra khỏi Phương án Thanh toán hoặc "không tham gia" vào Phương án Thanh toán; (ii) bao gồm tên, địa chỉ và số điện thoại, số tài khoản LADWP và, nếu có luật sư đại diện, tên, địa chỉ và số điện thoại của luật sư như vậy.

Yêu cầu loại trừ của ông/bà phải được gửi đến địa chỉ được nêu ở trên và phải được đóng dấu bưu điện không muộn hơn ngày 05 tháng 06 năm 2017 hoặc yêu cầu loại trừ của ông/bà sẽ không được chấp nhận. Nếu ông/bà không yêu cầu cụ thể được loại trừ ra khỏi Phương án Thanh toán bằng cách làm theo các hướng dẫn này, ông/bà sẽ tự động trở thành một thành viên của Tập thể Thanh toán.

Nếu ông/bà không tham gia Tập thể Thanh toán, ông/bà sẽ không đủ điều kiện cho bất kỳ lợi ích Thanh toán nào, và sẽ từ bỏ tất cả các quyền để phản đối Phương án Thanh toán. Tuy nhiên, ông/bà sẽ vẫn có quyền kiện LADWP hoặc tự mình hoặc thông qua luật sư đối với những khiếu nại được giải quyết trong Phương án Thanh toán này. Ngoài ra, nếu ông/bà nộp đơn phản đối Phương án Thanh toán, ông/bà sẽ không thể loại trừ bản thân khỏi Tập thể Thanh toán.

15. Sẽ thế nào nếu tôi không quyết định không tham gia trước ngày 05 tháng 06 năm 2017?

Nếu Phương án Thanh toán đề xuất được phê duyệt và ông/bà là một Thành viên Tập thể Hoà giải mà không đủ điều kiện để loại trừ chính mình ra khỏi Tập thể Thanh toán thì tất cả các khiếu nại mà ông/bà có thể có hiện tại đối với Bị đơn liên quan đến các lỗi thanh toán nhất định hoặc những thiệt hại liên quan đến sự tham gia của ông/bà vào chương trình khuyến khích sử dụng năng lượng mặt trời của LADWP sẽ **BỊ TỪ CHỐI VÀ MIỄN TRỪ**, và ông/bà sẽ bị cấm đưa ra bất kỳ khiếu nại nào như vậy trong tương lai thay mặt cho chính ông/bà.

PHẢN ĐỐI PHƯƠNG ÁN THANH TOÁN

16. Làm thế nào để tôi nói với Tòa án là tôi phản đối Phương án Thanh toán?

Nếu ông/bà là một Thành viên Tập thể Hoà giải và không muốn loại trừ chính mình ra khỏi Phương án Thanh toán, ông/bà có thể nói rõ quan điểm phản đối Phương án Thanh toán. Tòa án sẽ xem xét quan điểm của ông/bà. Nếu ông/bà phản đối Phương án Thanh toán, ông/bà phải gửi thư tới Ban Quản trị Khiếu nại mà sẽ được cung cấp cho Tòa án và luật sư, nói rõ rằng ông/bà phản đối các điều khoản của Phương án Thanh toán. Đơn phản đối Phương án Thanh toán của ông/bà phải: (i) nói rõ một cách chi tiết về các cơ sở pháp lý và thực tiễn hỗ trợ cho quan điểm phản đối của ông/bà; (ii) bao gồm tên, địa chỉ và số điện thoại và số tài khoản LADWP, và, nếu có luật sư đại diện, tên, địa chỉ và số điện thoại của luật sư như vậy; và (iii) có chữ ký của ông/bà. Nếu ông/bà được đại diện bởi luật sư riêng của mình, luật sư đó cũng sẽ cần phải đơn xin ra hầu tòa của mình với Tòa án không muộn hơn ngày 05 tháng 06 năm 2017.

Nếu ông/bà phản đối Phương án Thanh toán, ông/bà phải gửi thư tới Ban Quản trị Khiếu nại theo địa chỉ bên dưới, có đóng dấu bưu điện, không muộn hơn ngày 05 tháng 06 năm 2017:

Thanh toán Hóa đơn LADWP
Ban Quản trị Khiếu nại
P.O. Box 43449
Providence, Rhode Island 02940-3449

Xin vui lòng viết rõ cụm từ “*Jones v. City of Los Angeles*, Vụ án số BC577267” trên phong bì có đơn phản đối của ông/bà.

17. Tòa án sẽ quyết định về việc phê duyệt Phương án Thanh toán ở đâu và khi nào?

Tòa sẽ tổ chức một Phiên tòa để đưa ra Phê duyệt Cuối cùng trước Honorable Elihu M. Berle lúc 9:00 giờ sáng ngày 07 tháng 07 năm 2017 tại Phòng 323 của Tòa Thượng Thẩm California, hạt Los Angeles, Central District, Central Civil West, 600 Đại lộ South Commonwealth, Los Angeles, California, 90005. Tại phiên tòa này, Tòa án sẽ xem xét liệu Phương án Thanh toán có công bằng, hợp lý và đầy đủ hay không. Nếu có phản đối, Tòa án sẽ xem xét những phản đối này. Tòa án có thể quyết định mức phí chi trả trả Luật sư Tập thể. Sau phiên tòa, Tòa án sẽ quyết định liệu có cấp Phê duyệt Cuối cùng cho Phương án Thanh toán hay không. Chúng tôi không biết những quyết định như vậy sẽ mất bao lâu.

18. Tôi có phải tham dự phiên tòa như vậy hay không?

Không. Luật sư Tập thể sẽ trả lời bất kỳ câu hỏi nào mà Thẩm phán Berle có thể đưa ra. Tuy nhiên, ông/bà đều được chào đón đến phiên tòa nhưng ông/bà phải chịu mọi chi phí phát sinh liên quan. Ông/bà cũng có thể trả tiền luật sư riêng để tham dự Phiên tòa Phê duyệt Cuối cùng thay cho ông/bà. Nếu ông/bà nộp đơn phản đối, ông/bà không cần phải đến Tòa án để thảo luận về sự phản đối đó. Miễn là đơn phản đối của ông/bà được nhận trước thời hạn, và ông/bà đã làm theo các hướng dẫn có trong các câu Trả lời cho Câu hỏi 16 ở trên, Tòa án sẽ xem xét các thông tin được cung cấp trong đơn phản đối của ông/bà.

19. Tôi có thể phát biểu tại phiên tòa không?

Điều đó sẽ tùy vào quyết định của Thẩm phán Berle. Ông/bà có thể yêu cầu Tòa án cho phép ông/bà đưa ra ý kiến của mình tại Phiên tòa Phê duyệt Cuối cùng. Để làm như vậy, ông/bà phải gửi một lá thư nói "Thông báo về Ý định Xuất hiện tại Vụ án *Jones v. Thành phố Los Angeles*, Vụ án số BC577267." Ông/bà phải ghi rõ tên, địa chỉ, số điện thoại và tài khoản LADWP số của ông/bà, cũng như tên, địa chỉ và số điện thoại của bất kỳ luật sư nào sẽ xuất hiện tại Phiên tòa Phê duyệt Cuối cùng thay cho ông/bà.

Thông báo của ông/bà về Ý định Xuất hiện như vậy phải được nộp cho Viên lục sự tại địa chỉ được liệt kê trong câu Trả lời cho Câu hỏi 17 ở trên không muộn hơn ngày 05 tháng 06 năm 2017. Xin vui lòng bao gồm cụm từ "*Jones v. City of Los Angeles*, Vụ án số BC577267" bên dưới địa chỉ của Tòa án trên phong bì có chứa thông báo của ông/bà.

20. Làm cách nào để tôi có thêm thông tin?

Nếu ông/bà nghĩ rằng ông/bà có thể là một Thành viên Tập thể Thanh toán và muốn biết thêm thông tin về vụ kiện hoặc các điều khoản của Phương án Thanh toán được đề xuất, ông/bà có thể xem lại những lời biện hộ, hồ sơ và các giấy tờ khác trong hồ sơ vụ kiện này, trong đó có Lệnh của Tòa án cấp Phê duyệt Sơ bộ và Thỏa thuận Thanh toán được đề xuất, trong đó có thể được kiểm tra vào các ngày trong tuần, trong giờ làm việc bình thường, tại Văn Phòng Lục sự của Tòa Thượng Thẩm California, hạt Los Angeles, Central District, Central Civil West, 600 Đại lộ South Commonwealth, Los Angeles, California, 90005. Lệnh của Tòa án cấp Phê duyệt Sơ bộ và Thỏa thuận Thanh toán cũng sẽ có sẵn trên www.ladwpbillingsettlement.com. Để biết thêm thông tin về bất kỳ vấn đề nào có trong Thông báo, hãy truy cập trang web phương án thanh toán tại www.ladwpbillingsettlement.com, gọi 1-844-899-6219 để được hỗ trợ hoặc ông/bà có thể viết thư cho Luật sư Tập thể:

Jack Landskroner, Esq.
LANDSKRONER, GRIECO MERRIMAN LLC
1360 W 9th Street, Ste. 200
Cleveland, OH 44113

VUI LÒNG KHÔNG TRỰC TIẾP LIÊN HỆ VỚI TÒA ÁN ĐỂ ĐẶT CÁC CÂU HỎI VỀ PHƯƠNG ÁN THANH TOÁN.